

## External Hard Drive

Használati útmutató

Návod k obsluze
Návod na obsluhu
Οδηγός λειτουργίας
Instrucțiuni de utilizare
Инструкция за експлоатация

## Magyar

**A A termék részei**

- 1 Fő egység
- 2 USB konektor
- 3 USB 3.0 kábel

## B Külső merevelemez-egység használata a számítógéppel

## A berendezés csatlakoztatása a számítógéphez

**1** Kapcsolja be a csatlakoztatni kívánt számítógépet, és várjon, amíg a Windows vagy Mac OS beindul.

**2** Csatlakoztassa az USB-kábelt a berendezés USB konnektárhoz.

**3** Csatlakoztassa az USB-kábelt a számítógép USB konnektárhoz.

**Megjegyzés**

- Ne csatlakoztasson hibás USB-kábelt a berendezéshez, mert megrongálhatja a csatlakozót.
- Ha a tápellátás jelzénye nem világít, győződjön meg róla, hogy az USB kábel és a tápegység megfelelő módon csatlakoztatva van.

## Telepítés (Csak Mac felhasználók számára)

A berendezés számítógéphez történő első csatlakoztatása során a következő eljárásra van szükség.
\* A tápellátás jelzényének megfelelően inicializálni a Windows számítógépekhez történő csatlakoztatásához.

**1** Kattintson a menü [G] elemére.

**2** Kattintson az [Utilities], majd a [Disk Utility] gombra.

**3** Kattintson a [xxx.xxB Sony External Hard Drive Media]\*, majd a [Partition] elemre.

\* A külső lemezegység kapacitását a „xxx.xxB” jelzi.

**4** Válassza ki a [Volume Scheme] részben található [1 Partition] elemet.

**5** Szükség szerint kattintson a [Name], [Format], [Size] és [Options...] mezőre.

**6** Kattintson az [Apply] gombra.

**7** Kattintson a [Partition] gombra, és várjon az inicializáció befejezéséig.

**8** Miután az inicializáció befejeződik, az asztalon megjelenik az ikon.

**Megjegyzés**

- Ezok a kezelési utasitások a Mac OS 10.6.6 rendszerre vonatkozó eljarás irjaték le. Más Mac OS verzió esetén az eljarás eltéró lehet. Részleteseb ismertetést a Mac OS rendszer lemezkészlet segédprogramjainak a súgója tartalmaz.
- A fenti eljarások végrehajtása során az egységen lévő összes adat törölődik. Ha az egységre már mentett el adatokat, a művelet előtt vegyezzék el a szükséges biztonsági mentést. Ha letörli az egységhez tartozó Windows szoftvert, letöltheti a Sony weboldaláról. Részletes információkat az ügyféltámogatás oldalán találhat.
- Szállításkor az egység NTFS formátumúra van inicializálva. Ha csak Mac OS rendszeren kívánja használni, inicializálja az egységet Mac OS gépen a fenti eljarással. Ha az egységet Windows és Mac OS rendszeren is használni kívánja, inicializálja a kívánja az egységet egy Windows gépen a mellékelt szoftver segítségével FAT32 formátumúra.
  - Ha az egység FAT32 formátumúra van inicializálva, 4 GB-nál nagyobb fájlok nem menthetők a lemezre.
  - A számítógéppel történő összekapcsolás követően az egység csatlakozása több másodpercet igénybe vehet.

A fenti eljárás végrehajtása a további alkalmakkor már nem szükséges. Ha a csatlakoztatás a követően megjelenik az egység ikonja a képernyőn, ez azt jelenti, hogy az egység használható a számítógéppel.

## Az egység lecsatlakoztatása a számítógépről

Ebben a részben ismertetjük az egység lecsatlakoztatását a számítógépről bekapcsolt számítógép esetén.

### Windows felhasználók

**1** Kattintson a képernyő jobb alsó sarkában található értesítési terület **[Windows 7/Windows Vista] vagy [Windows XP] ikonjára**.

A képernyőn megjelennek a jelenleg csatlakoztatott eszközök.

**2** Kattintson erre az egységre.

**3** Várjon, amíg megjelenik a „Safe to Remove Hardware” üzenet, majd kattintson az [OK] gombra.
Windows 7/Windows XP használata esetén nincs szükség az [OK] gomb megnyomására.

**4** Húzza ki az USB-kábelt a számítógépből.

### Mac OS felhasználók

**1** Húzza egérral az egység ikonját az asztalon lévő [Trash] ikonra.

**2** Húzza ki az USB-kábelt a számítógépből.

## A mellékelt szoftver telepítése (Csak Windows felhasználók)

A mellékelt szoftver használatahoz végre kell hajtania az alábbi eljárást.

**1** Kattintson duplán a [HD-P□□ (modell név)] ikonra a Computer (Windows 7/Windows Vista) vagy My Computer (Windows XP vagy korábbi verzió) mappában.

**2** Kattintson duplán a [Sony HDD Utilities] mappára.

**3** Kattintson duplán a [Start.exe] ikonra.

**4** Telepítse a szoftvert a képernyőn látható utasítás szerint.

**Megjegyzés**

- A szoftver telepítéséhez adminisztrátori jogosultságokkal kell rendelkeznie.
- Ha Windows Vista esetén megjelenik az „A program needs your permission to continue.” üzenet, kattintson a [Continue] gombra.
- Ha Windows 7 esetén megjelenik a „Do you want to allow the following program to make change to this computer?” üzenet, kattintson a [Yes] gombra.

## C Külső merevelemez-egység használata audiovizuális berendezéssel

**1** Csatlakoztassa az USB-kábelt a berendezés USB konnektárhoz.

**2** Csatlakoztassa az USB-kábelt az audiovizuális berendezés USB konnektárhoz.

A különböző audiovizuális berendezéssel történő regisztrációval, valamint az adatok lejátszásával és rögzítésével kapcsolatos részleteket a használt audiovizuális berendezés kezelési útmutatójában találja. Az egységet az audiovizuális berendezésről a használt audiovizuális berendezésre vonatkozó eljárással csatlakoztassa le.

**Megjegyzés**

- A csatlakoztatással kapcsolatos részleteket olvassa el a audiovizuális berendezés kezelési útmutatójában is.
- Az USB konnektor elhelyezése különböző audiovizuális berendezések esetén eltérő lehet. A részleteket olvassa el a audiovizuális berendezés kezelési útmutatójában.

• Az egység NTFS formátumra van inicializálva. Ha az egységet audiovizuális berendezéssel, vagy számítógéppel összekapcsolt audiovizuális berendezéssel használja, előzőleg inicializálja az egységet az audiovizuális berendezéssel, vagy egy számítógépen a mellékelt „FAT32 Formatter” szoftver segítségével.
• Ha audiovizuális berendezésről kíván adatokat rögzíteni az egységen, lehet, hogy a regisztrálnia kell az egységet az audiovizuális berendezésen. Ebben az esetben az audiovizuális berendezés megváltoztatja az egység formátumát, és az egységet nem fogja tudni számítógépen vagy más audiovizuális berendezésen használni.
• Ha az egységet PS3™ (PlayStation® 3) eszközön használja, előzőleg inicializálja egy számítógépen a mellékelt „FAT32 Formatter” szoftvert. (A berendezésre álló tartalommal kapcsolatban olvassa el a PS3™ kezelési útmutatóját.)

**Vigyázat**
Az egység inicializálása vagy regisztrációja során az egységen lévő összes adat törölődik. Inicializálás vagy regisztráció előtt másolja át az egységen lévő szükséges adatokat egy másik merevelemezre, vagy DVD, CD lemezre stb.

- Ha meghibásodás miatt kicséréli az audiovizuális berendezést vagy ezt az egységet, nem fogja tudni a csere előtt mentett adatokat elérni.

## Használatra vonatkozó megjegyzések

Ez az egység egy precíziós készülék. Az elmentett adatok vértalan meghibásodás esetén elveszhetnek. A lehetséges meghibásodások elleni óvintézkedéseket rendszeresen menesse az egységen lévő adatokat más hardorzóra. A Sony semmilyen körülmények között nem vállalja a rögzített adatok javítását, visszaállítását vagy másolását.

Továbbá a Sony vállalatot nem terheli semmilyen felelősség, ha a rögzített adatok bármilyen okból meghibásodnak vagy elvesznek.
• Lehet, hogy készenléti, hibermált, alvó, felfüggesztett állapot és a folytatás vagy más energiatakarékosági funkciók nem fognak működni.
• Lehet, hogy bizonyos számítógépek nem támogatják az egység tápellátás-funkciót.
• Ne teletpsen szoftvert erre az egységre. Lehet, hogy bizonyos szofver, például játékok nem fognak megfelelően működni, mert az operációs rendszer az indításkor nem találja a hozzájuk szükséges programokat.
• Ha az egységet a számítógéppel csatlakoztatja, más USB eszközök számítógéppel történő használata esetén tartás szem előtt a következőket.
– Az egység adatátviteli sebessége csökkenhet.
– Lehet, hogy nem fog működni. Az ilyen esetben csatlakoztassa az egységet közvetlenül a számítógép USB portjához.
• Ne csatlakoztassa az egységet az audiovizuális berendezésről, amíg az adatokat ír, olvas vagy töröl. Az adatok megsérülhetnek.
• A termékre vonatkozó garancia csak magára a külső merevelemezre vonatzik, feltéve, hogy azt kizárólag a meghatározott vagy javasolt rendszerkörnyezetben, a mellékelt tárolóközzel együtt és jelen használati útmutató előírásainak megfelelően rendeltetésszerűen használja. E megközelítések vonatkozás a gyártó által nyújtott szolgáltatásokra is, például a terméktámogatásra is.

### Az egység kezelése

• A berendezés nem por- és vízmérses.
• Ne használja vagy ne tárolja a berendezést a következő helyeken. Ellenkező esetben ez a berendezés hibás működéshez vezethet.
– Rendkívül forró, hideg vagy párák helyén.
– Sose hagyja a berendezést magas hőmérsékleti helyen, például közvetlenül a napon, fűtőtest mellett, vagy nyáron bezárt autóban. Ellenkező esetben ez a berendezés hibás működéséhez vagy deformációjához vezethet.
– Alacsony legnyomású (3 000 m vagy nagyobb tengerszint feletti magasságban, vagy 0,5 atmoszféra nyomás alatti) helyen
– Erős mágneses térben vagy erős sugárzásnak kitett helyen
– Rázkódásnak vagy erős hangoknak kitett helyeken, vagy nem stabil felületen
– Elégletlenül szellőztetett helyen
– Poros vagy párák helyen

### A berendezés magas hőmérséklete

A berendezés használata során a fő egység felőrsoodhat. Ez nem meghibásodás jele. A működéstől függően előfordulhat, hogy a hőmérséklet a 40 °C-ot is meghaladja. Huzamosabb ideig történő érintése alacsony hőmérsékletű égési sérülést okozhat.

### A mellékelt szoftver

• Ha a jelzésve nédbent biztosító szoftverrel jelszó által védett területet hoz létre, az egység csak számítógéppel lesz használható.
• Működésgyorító szoftver hatása a körülményektől függően eltérő lehet (az átvitt adatok mérete és száma, a számítógép műszaki adatai, stb.).

### Karbantartás

• Karbantartás előtt kapcsolja ki a berendezés tápellátását. Ha a tápcsatlakozó csatlakoztatva van a fali aljzathoz, húzza ki.
• Törölje meg a berendezést puha, száraz törölröuhával, vagy alaposan kifacsart nedves törörfüval.
• Ne használjon szesz, higított szert, benzint, stb. Ezek rongálhatják vagy károsíthatják felületét.
• Vegyi anyagot tartalmazó törörfüra a berendezés színének a kifakulását vagy változását okozhatja.
• Erősen párolgó anyag, például rovarirtó, vagy gumival vagy vinilartalmú műanyag termékekkel történő tartós érintkezés a berendezés károsodását okozhatja.
• Ne használjon folyékony oldószereket, stb. A folyadék a berendezésbe kerülhet, és hibás működést okozhat.

## Védjegyek

• A „PlayStation” a Sony Computer Entertainment Inc. bejegyzett védjegye.
• A PS3 a Sony Computer Entertainment Inc. védjegye.
• A Microsoft, Windows és a Windows Vista az Egyesült Államokbeli Microsoft Corporation védjegyei vagy bejegyzett védjegyei az Egyesült Államokban és/vagy más országokban.
• A Macintosh és a Mac OS az Apple Inc. bejegyzett védjegyei az Egyesült Államokban vagy más országokban.

A kezelési útmutatókban használt egyéb rendszervek és termékeknek fejlesztőcégek védjegyei vagy bejegyzett védjegyei. A kezelői útmutató nem tünteti fel a ™ és a ® jeleket.

## Műszaki adatok

<b>Üzemkörnyezet</b>	
Üzemhőmérséklet	5 <span> </span> °C – 40 <span> </span> °C
Üzemeltetési páratartalom	8 <span> </span> % – 90 <span> </span> %
Tárolási hőmérséklet	–20 <span> </span> °C – +60 <span> </span> °C
Tárolási páratartalom	8 <span> </span> % – 90 <span> </span> %
<b>Kompatibilis operációs rendszerek</b>	
Windows 7, Windows Vista, Windows XP	
Mac OS X ver.10.4 vagy újabb	
<b>USB-illesztőfelület</b>	
USB 3.0 (USB 2.0 kompatibilis)	
<b>Tápellátás</b>	
DC 5 V USB-busz által	
<b>Teljesítményfelvétel</b>	
Max. 4,5 W	
<b>Fájlrendszer (gyári alaptermelés)</b>	
NTFS	
<b>Méreték (kb.)</b>	
80 mm × 16 mm × 126 mm (S × M × M; a kiálló részek nélkül)	
<b>Tömeg (kb.)</b>	
180 g	
<b>A csomag tartalma</b>	
Külső merevelemz (1), USB 3.0 kábel (1), Nyomatott dokumentáció	
A forma és a műszaki adatok előzetes bejelentés nélkül megváltozhatnak.	

## Terméktámogatás weboldala

A berendezésre vonatkozó további részleteket az alábbi támogatási oldalon találhat.
http://www.sony.net/hdd/

**Cesky**

## A Identifikace součástek

- 1 Skříňka
- 2 Konektor USB
- 3 Kabel USB 3.0

## B Použití externího pevného disku počítačem

### Připojení této jednotky k počítači

**1** Zapněte počítač, k němuž chcete připojit tuto jednotku, a počkejte na spuštění systému Windows či Mac OS.

**2** Připojte kabel USB ke konektoru USB této jednotky.

**3** Připojte kabel USB ke konektoru USB počítače.

**Poznámky**

- Nerovzvíte-li se indikátor přístupu napájení, zkontrolujte správnost připojení kabelu USB a napájecího adaptéru.

## Instalace (Pouze uživatelé Mac)

Následující postup je potřeba pouze při prvním připojení této jednotky počítači.

\* Při připojení této jednotky k počítači Windows ji není potřeba inicializovat.

\* Při připojení této jednotky k počítači Windows ji není potřeba inicializovat.

- Klepněte na [Go] v nabídce.
- Klepněte na [Utilities] a pak na [Disk Utility].
- Klepněte na [xxx.xxB Sony External Hard Drive Media]\* a pak na [Partition].
  - Kapacita externího pevného disku je uvedena v části „xxx.xxB”.
- Vyberte [1 Partition] v poloze [Volume Scheme].
- Klepněte na [Name], [Format], [Size] a [Options...] podle potřeby.
- Klepněte na [Apply].
- Klepněte na [Partition] a počkejte na dokončení inicializace.
- Po dokončení inicializace se na ploše zobrazí ikona.

**Poznámky**



- Tento návod k obsluze popisuje postup na základě systému Mac OS 10.6.6. Máte-li jinou verzi systému Mac OS, tento postup se může lišit. Podrobnější informace viz návoděke obsluhnoému programu disku danému systému Mac OS.
- Při provádění výše uvedených postupů dojde k vymazání všech dat uložených v této jednotce. Existují-li v této jednotce uložená data, případně potřeby předem vytvořte zálohu kopii. Vymaže-li i této jednotce software pro Windows, lze jej stáhnout z webových stránek společnosti Sony. Podrobnější informace viz webové stránky podpory.
- Tuto jednotka je při odeslání z továrny inicializována ve formátu NTFS. Používáte-li tuto jednotku pouze se systémem Mac OS, z inicializujte ji na Mac OS výše uvedeným postupem. Používáte-li tuto jednotku se systémem Windows i Mac OS, z inicializujte ji ve formátu FAT32 pomocí příloženého softwaru ve Windows.
- Je-li tato jednotka z inicializována ve formátu FAT32, nelze ukládat soubory o velikosti 4 GB a větší.
  - Po připojení této jednotky k počítači může trvat několik sekund, než dojde k navázání spojení.

Vše uvedený postup již není od druhého připojení dále potřeba. Je-li po připojení této jednotky k počítači zobrazena její ikona na obrazovce, znamená to, že tuto jednotku lze používat s počítačem.

## Odpojení této jednotky od počítače

V této části je popsán postup pro odpojení této jednotky od počítače, který je zapnutý.

### Uživatelé Windows

**1** Klepněte na  (Windows 7/Windows Vista) či na  (Windows XP) v oblasti upozornění v pravém dolním rohu obrazovky.

Na obrazovce se zobrazí aktuálně připojená zařízení k počítači.

**2** Klepněte na tuto jednotku.
**3** Počkejte na zobrazení zprávy „Safe to Remove Hardware” a klepněte na [OK].
Při použití Windows 7/Windows XP není třeba klepnout na [OK].

**4** Odpojte kabel USB od počítače.

### Uživatelé Mac OS

**1** Ikonu této jednotky na ploše přetáhněte do koše [Trash].
**2** Odpojte kabel USB od počítače.

## Instalace příloženého softwaru (Pouze uživatelé Windows)

Abyste mohli používat příložený software, musíte provést následující postupy:

**1** Poklepejte na [HD-P□□ (název modelu)] v části Computer (Windows 7/Windows Vista) nebo My Computer (Windows XP a starší).

**2** Poklepejte na složku [Sony HDD Utilities].

**3** Poklepejte na [Start.exe].

**4** Nainstalujte software podle pokynů na obrazovce.

**Poznámky**

- K instalaci softwaru jsou potřeba oprávnění administrátora.
- V systému Windows Vista – zobrazí-li se zpráva „A program needs your permission to continue.”, klepněte na [Continue].
- V systému Windows 7 – zobrazí-li se zpráva „Do you want to allow the following program to make change to this computer?”, klepněte na [Yes].

## C Použití externího pevného disku připojeného k audiovizuálnímu zařízení

**1** Připojte kabel USB ke konektoru USB této jednotky.
**2** Připojte kabel USB ke konektoru USB audiovizuálního zařízení.

Podrobnější informace o registraci s různým audiovizuálním zařízením či přehrávání a nahrávání dat viz návod k obsluze používaného audiovizuálního zařízení.

Odpojení této jednotky od audiovizuálního zařízení provede podle postupu pro používané audiovizuální zařízení.

**Poznámky**

- Podrobnější informace o připojení viz také návod k obsluze používaného audiovizuálního zařízení.
- Umístění konektoru USB se liší podle audiovizuálního zařízení. Podrobnější informace viz návod k obsluze používaného audiovizuálního zařízení.

• Tato jednotka je z inicializována ve formátu NTFS. Bude-te-li tuto jednotku používat s audiovizuálním zařízením nebo s počítačem v kombinaci s audiovizuálním zařízením, předtím tuto jednotku z inicializujte pomocí audiovizuálního zařízení nebo pomocí příloženého softwaru „FAT32 Formatter” na počítači.
• Při nahrávání z audiovizuálního zařízení na tuto jednotku zřejmě budete muset inicializovat či registrovat tuto jednotku s audiovizuálním zařízením. V takovém případě se tato jednotka změní na formát audiovizuálního zařízení a nebude moci tuto jednotku používat s počítačem ani jiným audiovizuálním zařízením.
• Při použití této jednotky s přístrojem PS3™ (PlayStation® 3) tuto jednotku předem z inicializujte pomocí příloženého softwaru „FAT32 Formatter” na počítači. (Podrobnější informace o dostupném obsahu viz návod k obsluze přístroje PS3™.)

**Upozornění**
Při inicializaci či registraci této jednotky dojde k vymazání všech dat uložených v této jednotce. Před inicializací či registrací zkopírujte jakákoli uložená data, než chcete uchovat, z této jednotky na jiný pevný disk, DVD, CD atd.

- Vyměňte-li audiovizuální zařízení nebo tuto jednotku kvůli závadě, nelze obnovit data, která byla uložena před výměnou.

## Poznámky k použití

Tato jednotka je přesným přístrojem. Kvůli náhlé závadě může dojít ke ztrátě uložených dat. Jako preventivní opatření vždy možné závadě pravidelně ukládejte data z této jednotky jinam. Společnost Sony za žádných okolností neopraví, neobnoví ani nezkopíruje nahraný obsah. Navíc společnost Sony neponese odpovědnost za jakékoli škody či ztrátu nahraných dat z jakékoli příčiny.
• Zřejmě nebude možné používat funkce počítače pro úsporu energie, jako je pohotovostní režim, hibernace, spanek, pozastavení a obnovení.
• Některé počítače zřejmě nebudou podporovat funkci zamýknání napájení této jednotky.
• V této jednotce neinstalujte žádné software. Určitý software (např. herní software) zřejmě nebude zcela funkční, protože nenalezne programovou spouštěcí při startu operačního systému.
• Při použití dalších zařízení USB spolu s připojením této jednotky k počítači mějte na paměti následující záležitosti.
– Přenosová rychlost této jednotky se může snížovat.
– Tuto jednotku zřejmě nebude možné použít, je-li připojena k počítači prostřednictvím rozbočovače USB. V takovém případě připojte tuto jednotku přímo ke konektoru USB počítače.

- Během zápisu, čtení či mazání dat tuto jednotku neodpojujte od audiovizuálního zařízení. Jinak může dojít k poškození dat.
- Naše záruka na výrobek se vztahuje pouze na samotný externí pevný disk, pokud se používá normálně ve shodě s těmito provozními pokyny a s příslušnými, která jsou spolu s touto jednotkou používána ve specifickém nebo doporučeném systémem prostředí. Služby poskytované společností, jako je uživatelská podpora, rovněž podléhají těmto omezením.

### Zacházení s touto jednotkou

\* Tato jednotka není pračhotná, neskládejte na následujících místech. Jinak může dojít k závadě této jednotky.

- Extrémně horké, chladné nebo vlhké místo
  - Tuto jednotku nikdy nevystavujte účinkům vysoké teploty, jako je přímé sluneční světlo, poblíž topení nebo vnitřní zavěšeného auta v létě. Jinak může dojít k závadě nebo deformaci této jednotky.
  - Místo s nízkým tlakem (nadmořská výška 3 000 m a větší nebo 0,5 atmosféry a menší)
  - Místo se silným magnetickým polem či radiací
  - Místo s vibracemi či silným hukem nebo s nestabilním povrchem
  - Místo s nedostatečným odvětráním
  - Práše či vlhké místo

### Vysoká teplota této jednotky

Při používání této jednotky dojde k zahrnutí její skříňky. Nejedná se o závadu. V závislosti na provozním stavu může teplota vzrůst na hodnotu 40 °C a více. Dlouhodobé dotýkání se jednotky v tomto stavu může způsobit nízkooteplotní spálení.

### Přiložený software

• Vytvořite-li adresní chráněnou heslem pomocí softwaru pro zabezpečení heslem, tuto jednotku nelze použít s jiným zařízením než s počítačem.
• Efekt softwaru pro zrychlení záze na daných podmínkách (velikost či počet přenášených souborů, technické údaje počítače atd.).

### Údržba

Před údržbou této jednotky vypněte její napájení. Je-li v zásuvce na zdi připojena napájecí zástrčka, odpojte ji.
• Otrěte tuto jednotku měkkou suchou či dobře vyždímanou vlhkou látkou.
• Nepoužívejte alkohol, ředidlo, benzín atd. Mohlo by dojít k degradaci či poškození povrchu.
• Použití chemické čisticí látky na této jednotce může způsobit změnu či vyblednutí barvy.
• Použití těkavého rozpouštědla, jako je insekticid, nebo dlouhodobý styk této jednotky s pryžovými či vinylovými plastovými výrobky může způsobit její degradaci nebo poškození.
• Nepoužívejte kapalné rozpouštědlo apod. Kapalina se může dostat dovnitř této jednotky a způsobit závadu.

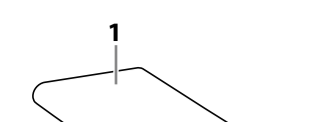
## Ochranné známky

• „PlayStation” je registrovaná ochranná známka společnosti Sony Computer Entertainment Inc.
PS3 je ochranná známka společnosti Sony Computer Entertainment Inc.
• Microsoft, Windows a Windows Vista jsou buď registrované ochranné známky nebo ochranné známky americké společnosti Microsoft Corporation ve Spojených státech nebo v dalších zemích.
• Macintosh a Mac OS jsou registrované ochranné známky společnosti Apple Inc. ve Spojených státech a v dalších zemích.

Všechny ostatní názvy systémů a názvy produktů uvedené v tomto návodu k obsluze jsou ochranné známky nebo registrované ochranné známky příslušných vývojových společností. Tento návod k obsluze neuvádí značky ™ a ®.

## Technické údaje

<b></b>
---------

**Α** **1** **2** **3**


**3** **Περιμένετε έως ότου εμφανιστεί το μήνυμα "Safe to Remove Hardware"** και **κάντε κλικ στο [OK]**.
Αν χρησιμοποιείτε Windows 7/Windows XP, δεν χρειάζεται να κάνετε κλικ στο [OK].

**4** **Αποσυνδέετε το καλώδιο USB από τον υπολογιστή.**

**Χρήστες Mac OS**

**1** **Μεταφέρετε και αποθέστε το εικονίδιο της μονάδας από την επιφάνεια εργασίας στο [Trash].**

**2** **Αποσυνδέετε το καλώδιο USB από τον υπολογιστή.**

## Εγκατάσταση του παρεχόμενου λογισμικού (Μόνο χρήστες των Windows)

Πρέπει να εκτελέστε τις παρακάτω διαδικασίες για να μπορείτε να χρησιμοποιήσετε το παρεχόμενο λογισμικό.

**1** **Κάντε διπλό κλικ στο [HD-P□□ (όνομα μοντέλου)] στο Computer (Windows 7/Windows Vista) ή My Computer (Windows XP ή παλαιότερα).**

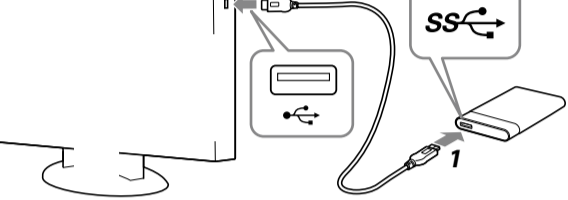

**2** **Κάντε διπλό κλικ στο φάκελο (Sony HDD Utilities).**

**3** **Κάντε διπλό κλικ στο [Start.exe].**

**4** **Εγκαταστήστε το λογισμικό σύμφωνα με τις οδηγίες που εμφανίζονται στην οθόνη.**

**Σημειώσεις**

- Απαιτούνται δικαιώματα διαχειριστή για να εγκαταστήσετε το λογισμικό.
- Για τους χρήστες των Windows Vista, αν εμφανιστεί το μήνυμα "A program needs your permission to continue", κάντε κλικ στο [Continue].
- Για τους χρήστες των Windows 7, αν εμφανιστεί το μήνυμα "Do you want to allow the following program to make change to this computer?", κάντε κλικ στο [Yes].

**С**


**Χρήση του εξωτερικού δίσκου όταν είναι συνδεδεμένος σε οπτικοακουστικό εξοπλισμό.**

**1** **Συνδέστε το καλώδιο USB στην υποδοχή USB αυτής της μονάδας.**

**2** **Συνδέστε το καλώδιο USB στην υποδοχή USB του οπτικοακουστικού εξοπλισμού.**

Για λεπτομέρειες σχετικά με την καταχώριση με διάφορο οπτικοακουστικό εξοπλισμό, την αναπαράγωγή δεδομένων και την εγγραφή δεδομένων, ανατρέξτε στο εγχειρίδιο λειτουργίας του οπτικοακουστικού εξοπλισμού ή με τον οπτικοακουστικό εξοπλισμό σύμφωνα με τη διαδικασία για τον οπτικοακουστικό εξοπλισμό που χρησιμοποιείται.

**Σημειώσεις**

- Για λεπτομέρειες σχετικά με τη σύνδεση, ανατρέξτε επίσης στο εγχειρίδιο λειτουργίας του οπτικοακουστικού εξοπλισμού που χρησιμοποιείται.
- Η θέση της υποδοχής USB διαφέρει ανάλογα με τον οπτικοακουστικό εξοπλισμό. Για λεπτομέρειες, ανατρέξτε στο εγχειρίδιο λειτουργίας του οπτικοακουστικού εξοπλισμού που χρησιμοποιείται.
- Η αντιστάθιση των οπτικοακουστικών εξοπλισμό ή αυτήν της μονάδας αυτή έχει προετοιμαστεί σε μορφή NTFS. Αν χρησιμοποιείται αυτήν τη μονάδα με οπτικοακουστικό εξοπλισμό ή με υπολογιστή σε συνδυασμό με οπτικοακουστικό εξοπλισμό, προετοιμάστε αυτήν τη μονάδα **έκ** των προτέρων με τον οπτικοακουστικό εξοπλισμό ή με το παρεχόμενο λογισμικό "FAT32 Formatter" σε υπολογιστή.
- Κατά την εγγραφή από οπτικοακουστικό εξοπλισμό σε αυτήν τη μονάδα, ενδέχεται να πρέπει να προετοιμάσετε ή να καταργήσετε αυτήν τη μονάδα με τον οπτικοακουστικό εξοπλισμό. Σε αυτήν τη περίπτωση, η μονάδα αλλάζει στη μορφή του οπτικοακουστικού εξοπλισμού και δεν μπορείτε να χρησιμοποιήσετε αυτήν τη μονάδα με υπολογιστή ή άλλο οπτικοακουστικό εξοπλισμό.
- Όταν χρησιμοποιείτε αυτήν τη μονάδα με ένα PS3™ (PlayStation® 3), προετοιμάστε τη μονάδα **έκ** των προτέρων με το παρεχόμενο λογισμικό "FAT32 Formatter" σε έναν υπολογιστή. (Για λεπτομέρειες σχετικά με τα διαθέσιμα περιεχόμενα, ανατρέξτε στις οδηγίες λειτουργίας του PS3™.)

**Προσοχή**
**Όταν προετοιμάσετε ή καταργήσετε αυτήν τη μονάδα, όλα τα δεδομένα που είναι αποθηκευμένα στη μονάδα διαγράφονται. Αντιγράψτε τυχόν αποθηκευμένα δεδομένα που θέλετε να διατηρήσετε από αυτήν τη μονάδα σε έναν άλλο σκληρό δίσκο, ένα DVD, CD κ.λπ. πριν την προετοιμασία ή την καταχώριση.**

• Αν αντικαταστήσετε τον οπτικοακουστικό εξοπλισμό ή αυτήν τη μονάδα λόγω δυσλειτουργίας, δεν μπορείτε να ανακτήσετε τα δεδομένα που αποθηκεύτηκαν πριν από την αντικατάσταση.

**Σημειώσεις**

- Μην συνδέετε λάθος καλώδιο USB σε αυτήν τη μονάδα, που μπορεί να προκαλέσει βλάβη στην υποδοχή.
- Αν η λογία τροφοδοσία δεν ανάψει, ελέγξτε ότι το καλώδιο USB και ο προσαρμογέας AC είναι συνδεδεμένα σωστά.

## Εγκατάσταση (Μόνο για χρήστες Mac)

Η παρακάτω διαδικασία απαιτείται μόνο κατά τη σύνδεση αυτής της μονάδας με υπολογιστή για πρώτη φορά.
\* Δεν υπάρχει ανάγκη προετοιμασίας αυτής της συσκευής κατά τη σύνδεση της με υπολογιστή Windows.

**1** **Κάντε κλικ στο μενού [Go].**

**2** **Κάντε κλικ στο [Utilities] και στη συνέχεια στο [Disk Utility].**

**3** **Κάντε κλικ στο [xxx.xXB Sony External Hard Drive Media] και στη συνέχεια στο [Partition].**
\* Η χωρητικότητα του εξωτερικού σας δίσκου υποδεικνύεται με το "xxx.xXB".

**4** **Επιλέξτε [1 Partition] στο [Volume Scheme].**

**5** **Κάντε κλικ στο [Name], [Format], [Size], [Options...] ανάλογα με τις απαιτήσεις.**

**6** **Κάντε κλικ στο [Apply].**

**7** **Κάντε κλικ στο [Partition] και περιμένετε έως ότου ολοκληρωθεί η προετοιμασία.**

**8** **Όταν ολοκληρωθεί η προετοιμασία, εμφανίζεται το εικονίδιο στην επιφάνεια εργασίας.**

**Σημειώσεις**

- Αντις οδηγίες λειτουργίας περιγράφουν τη διαδικασία με βάση το Mac OS 10.6.6. Η διαδικασία ενδέχεται να διαφέρει αν διαθέτετε διαφορετική έκδοση Mac OS. Για λεπτομέρειες, ανατρέξτε στη βοήθεια του βοηθητικού προγράμματος διαχείρισης δίσκου (disk utility) του Mac OS σας.
- Όταν εκτελέσετε τις παραπάνω διαδικασίες, όλα τα δεδομένα που είναι αποθηκευμένα σε αυτήν τη μονάδα διαγράφονται. Αν υπάρχουν αποθηκευμένα δεδομένα σε αυτήν τη μονάδα, δημιουργήστε προηγουμένως ένα αντίγραφο ασφαλείας τους, αν απαιτείται. Αν διαγράψετε το λογισμικό να τα Windows από αυτήν τη μονάδα, μπορείτε να το λάβετε από την τοποθεσία Web της Sony. Για λεπτομέρειες, επισκεφτείτε την τοποθεσία Web υποστήριξης.
- Η μονάδα αυτή έχει προετοιμαστεί σε μορφή NTFS κατά την αποστολή της από το εργοστάσιο. Αν τη χρησιμοποιείτε μόνο με Mac OS, προετοιμάστε αυτήν τη μονάδα σε Mac OS με την παραπάνω διαδικασία. Αν χρησιμοποιείτε Windows και Mac OS, προετοιμάστε αυτήν τη μονάδα σε μορφή FAT32 με το παρεχόμενο λογισμικό στα Windows.

— Αν αυτή η μονάδα προετοιμαστεί σε μορφή FAT32, δεν είναι εφικτή η αποθήκευση αρχείων 4 GB ή μεγαλύτερων.
— Ενδέχεται να απαιτούνται αρκετά δευτερόλεπτα μετά από τη σύνδεση αυτής της μονάδας στον υπολογιστή για να φορτωθεί η μονάδα.
Η παραπάνω διαδικασία δεν απαιτείται από τη δεύτερη φορά και έπειτα. Αν μπορείτε να δείτε το εικονίδιο αυτής της μονάδας στην οθόνη μετά από τη σύνδεση με τον υπολογιστή, σημαίνει ότι μπορείτε να χρησιμοποιήσετε αυτήν τη μονάδα με τον υπολογιστή.

## Αποσύνδεση αυτής της μονάδας από τον υπολογιστή

Σε αυτήν την ενότητα, περιγράφεται η διαδικασία για την αποσύνδεση αυτής της μονάδας από τον υπολογιστή ενώ είναι ενεργοποιημένος ο υπολογιστής.

**Χρήστες Windows**

**1** **Κάντε κλικ στο [X] (Windows 7/Windows Vista) ή στο [X] (Windows XP) στην περιοχή ειδοποιήσεων στην κάτω δεξιά γωνία της οθόνης.**

Οι συσκευές που είναι συνδεδεμένες εκείνη τη στιγμή στον υπολογιστή εμφανίζονται στην οθόνη.

**2** **Κάντε κλικ σε αυτήν τη μονάδα.**

**Deconectare unității de la computer**
În această secțiune, descriem procedura de deconectare a acestei unități de la computer în timp ce computerul este pornit.

**Utilizatorii Windows**

**1 Faceți clic pe [X] (Windows 7/Windows Vista) sau [X] (Windows XP) din zona de notificare din partea dreaptă de jos a ecranului.**

**2 Faceți clic pe această unitate.**

**3 Așteptați până când se afișează mesajul „Safe to Remove Hardware” și faceți clic pe [OK].**
Dacă se folosește Windows 7/Windows XP, nu trebuie să faceți clic pe [OK].

**4 Deconectați cablul USB de la computer.**

**Utilizatorii Mac OS**

**1 Trageți cu mausul pictograma acestei unități de pe desktop în [Trash].**

**2 Deconectați cablul USB de la computer.**

## Instalarea programului livrat (Numai utilizatorii Windows)

**1 Faceți dublu clic pe [HD-P□□ (nume model)] din Computer (Windows 7/Windows Vista) sau My Computer (Windows XP sau mai recent).**

**2 Faceți dublu clic pe folderul [Sony HDD Utilities].**

**3 Faceți dublu clic pe [Start.exe].**

**4 Instalați programul conform instrucțiunilor de pe ecran.**

**Observații**

- Aveți nevoie de drepturi de administrator pentru a instala programul.
- Pentru utilizatorii Windows Vista, dacă vedeți mesajul „A program needs your permission to continue”, faceți clic pe [Continue].
- Pentru utilizatorii Windows 7, dacă vedeți mesajul „Do you want to allow the following program to make change to this computer?”, faceți clic pe [Yes].

## C Utilizarea hard diskului conectat la un echipament audio-video

**1** **Conectați cablul USB la mufa USB a acestei unități.**

**2** **Conectați cablul USB la mufa USB a echipamentului audio-video.**

Pentru detalii cu privire la înregistrarea cu diferite echipamente audio-video, redarea datelor și înregistrarea datelor, consultați manualul de utilizare al echipamentului audio-video folosit.

Deconectați această unitate de la echipamentul audio-video conform procedurii referitoare la echipamentul audio-video folosit.

**Observații**

- Pentru detalii cu privire la conectare, consultați de asemenea manualul de utilizare al echipamentului audio-video folosit.
- Amplasarea mufei USB diferă de la un echipament audio-video la altul. Pentru detalii, consultați manualul de utilizare al echipamentului audio-video folosit.

• Dacă schimbați echipamentul audio-video sau această unitate datoriți unei funcționări necorespunzătoare, nu veți putea recupera datele salvate înainte de înlocuire.

### Топоθεσία Web υποστήριξης

Για περισσότερες λεπτομέρειες σχετικά με αυτήν τη μονάδα, επισκεφτείτε την παρακάτω τοποθεσία υποστήριξης:

http://www.sony.net/hdd/

**Română**

**1** **Corpul principal**

**2** **Μufa USB**

**3** **Καλώδι USB 3.0**

## Folosirea hard diskului extern cu un computer

**1** **Porniți computerul ce urmează să fie conectat la această unitate și așteptați inițializarea Windows sau Mac OS.**

**2** **Conectați cablul USB la mufa USB a acestei unități.**

**3** **Conectați cablul USB la mufa USB a computerului.**

**Observații**

• Nu conectați un cablu USB încorect la această unitate, întrucât sudiul poate fi deteriorat.

• Dacă lumina de semnalizare a alimentării nu se aprinde, verificați dacă cablul USB și adaptorul de c.a. sunt conectați în mod corect.

## Instalarea (Numai utilizatorii Mac)

Următoarea procedură este necesară numai la conectarea pentru prima dată a acestei unități la un computer.

\* Nu este necesară inițializarea acestei unitate când o conectați la un computer pe care rulează Windows.

**1** **Faceți clic pe [Go] din meniul.**

**2** **Faceți clic pe [Utilities], apoi pe [Disk Utility].**

**3** **Faceți clic pe [xxx.xXB Sony External Hard Drive Media], apoi pe [Partition].**

\* Capacitatea hard diskului dumneavoastră extern este indicată la „xxx.xXB”.

**4** **Selecțați [1 Partition] din [Volume Scheme].**

**5** **Faceți clic pe [Name], [Format], [Size], [Options...], după cum se cere.**

**6** **Faceți clic pe [Apply].**

**7** **Faceți clic pe [Partition] și așteptați până când se finalizează procesul de inițializare.**

**8** **După finalizarea inițializării, pictograma se va afișa pe ecran.**

**Observații**

- Aceste instrucțiuni de operare prezintă procedura având la bază Mac OS 10.6.6. Procedura poate diferi dacă utilizați o altă versiune Mac OS. Pentru detalii, consultați asistența utilitatilor de disk pentru Mac OS.
- Când efectuați procedurile de mai sus, toate datele salvate pe această unitate vor fi șterse. Dacă există date salvate pe această unitate, efectuați un backup în copie de siguranță înainte de a începe. Dacă stergeți programul pentru Windows din această unitate, îl puteți descărca de pe pagina Web Sony. Pentru detalii, vizitați pagina Web de asistență.
- Această unitate este inițializată în format NTFS la livrarea din fabrică. Dacă folosiți numai Mac OS, inițializați această unitate și Mac OS cu procedura de mai sus. Dacă folosiți alt Windows că și Mac OS, inițializați această unitate în format FAT32 cu programul livrat în Windows.

— Dacă această unitate este inițializată în format FAT32, fișierele de 4 GB sau mai mari nu pot fi salvate.
— Este posibil să dureze câteva secunde după conectarea unității la computer până ce unitatea este recunoscută.

Procedura de mai sus nu mai este necesară începând de la a doua utilizare. Dacă pictograma acestei unități este afișată pe ecran după conectarea la computer, înseamnă că putei utiliza unitatea cu acest computer.

• Efectul programului de optimizare a vitezei diferă în funcție de anumite condiții (mărima fișierelor transferate, specificațiile computerului etc.).

**Întreținerea**

• Opriți alimentarea cu electricitate a unității înainte de întreținere. Dacă secțurări de alimentare este cuplat în priză, decuplați-L.

• Ștergeți unitatea cu o cârpă moale și uscată sau cu o cârpă umedă, bine scuturată.

• Nu folosiți alcool, aditiv sau benzină etc. Aceste substanțe pot deteriora sau distruge suprafața unității.

• Folosirea unei cârpe chimice de curățat în cazul acestei unități poate duce la decolorare sau modificare a culorii.

• Folosirea unui solvent volatil, cum ar fi insecticidele sau păstrarea timp îndelungat a unității în contact cu produse de cauciuc sau vinil, poate cauza deteriorarea sau distrugerea produsului.

• Nu folosiți solvenți lichizi etc. Lichidul poate penetra în interiorul unității și cauza defecțiuni.

## Mărcile comerciale

• „PlayStation” este o marcă comercială înregistrată a Sony Computer Entertainment Inc.
PS3 este o marcă comercială a Sony Computer Entertainment Inc.
• Microsoft, Windows și Windows Vista sunt mărci comerciale înregistrate sau mărci comerciale ale Microsoft Corporation din Statele Unite și/sau alte țări.
• Macintosh și Mac OS sunt mărci comerciale înregistrate ale Apple Inc. din Statele Unite și alte țări.
Toate celelalte nume de sisteme și nume de produse menționate în aceste instrucțiuni de utilizare sunt mărci comerciale sau mărci comerciale înregistrate ale companiilor respective care le-au dezvoltat. Aceste instrucțiuni de utilizare nu arată mărcile™ și ®.

## Specificații

**Mediu de funcționare**
Temperatura de funcționare între 5 °C și 40 °C
Umiditatea de funcționare între 8 % și 90 %
Temperatura de depozitare între -20 °C și +60 °C
Umiditatea de depozitare între 8 % și 90 %
**Sisteme de operare compatibile**
Windows 7, Windows Vista, Windows XP
Mac OS X ver.10.4 sau mai recentă
**Interfața USB**
USB 3.0 (compatibil cu USB 2.0)
**Alimentare**
Alimentare prin bus USB c.c. 5 V
**Consum de putere**
Maximum 4,5 W
**Sistem de fișiere (implicit din fabrică)**
NTFS
**Dimensiuni (aprox.)**
80 mm × 16 mm × 126 mm (L × L × A, fără proeminențe)
**Greutate (aprox.)**
180 g
**Articole incluse**
Hard disk extern (1), cablu USB 3.0 (1), Documentație imprimată
Conceptia și specificațiile pot fi modificate fără notificare prealabilă.

## Asistență pe Web

Pentru mai multe detalii cu privire la unitate, vizitați următorul site de asistență:

http://www.sony.net/hdd/

### Български

## Идентификация на елементите

**1** **Основен корпус**

**2** **USB извод**

**3** **USB 3.0 кабел**

## Използване на външния твърд диск с компютър

### Свързване на това устройство към компютъра

**1** **Включете компютъра, който ще свързвате към това устройство, и изчакайте да се стартира Windows или Mac OS.**

**2** **Свържете USB кабела към USB извода на устройството.**

**3** **Свържете USB кабела към USB извода на компютъра.**

**Забележки**

- Не свързвайте погрешен USB кабел към това устройство, тъй като може да повредите гнездото.
- Ако светодиодкорвет за зареждане не светне, проверете дали USB кабелът и AC адаптерът са свързани правилно.

## Инсталиране (Само за потребителите на Mac)

Следващата процедура е необходима само при първото свързване на това устройство към компютър.

\* Не е необходимо устройството да се инициализира при свързване към компютър с Windows.

**1** **Кликнете върху [Go] в менюто.**

**2** **Кликнете върху [Utilities] и след това върху [Disk Utility].**

**3** **Кликнете върху [xxx.xXB Sony External Hard Drive Media] и след това върху [Partition].**

\* Обемът на външния твърд диск е показан в "xxx.xXB".

**4** **Изберете [1 Partition] във [Volume Scheme].**

**5** **Кликнете върху [Name], [Format], [Size], [Options...], според необходимостта.**

**6** **Кликнете върху [Apply].**

**7** **Кликнете върху [Partition] и изчакайте инициализирането да приключи.**

**8** **След приключване на инициализирането иконата се показва на работния плот.**

**Забележки**

- Тези работни инструкции описат процедурата на базата на Mac OS 10.6.6. Процедурата може да е различна, ако работите с различна версия на Mac OS. За подробности направте справка във файла за помощ на програмата за диска на Mac OS.
- Когато изпълните горните процедури, всички данни, запазени в това устройство, се изтриват. Ако в устройството няма запазени данни, направте предварително резервно копие според необходимостта. Ако изтриете софтуера за Windows в това устройство, можете да го изтеглите от уебсайта на Sony. За да научите подробности, посетете уебсайта за поддръжка.
- Това устройство е инициализирано във формат NTFS при доставката от завода. Ако използвате само Mac OS, инициализирайте го под Mac OS чрез горната процедура. Ако използвате както Windows, така и Mac OS, инициализирайте това устройство във формат FAT32 чрез предоставения софтуер под Windows.
- Ако това устройство е инициализирано във формат FAT32, не могат да се запазват файлове с големина 4 GB или повече.
— Мониторирано на това устройство след включването му към компютъра може да отнеме няколко секунди.

Горната процедура не е необходима от втория път нататък. Ако можете да видите иконата на това устройство на екрана след свързването му към компютъра, това означава, че можете да го използвате с този компютър.

## Исключване на устройството от компютъра

В този раздел е описана процедурата за изключване на това устройство от компютъра при изключването на компютъра.

**Потребители на Windows**

**1** **Кликнете върху [X] (Windows 7/Windows Vista) или [X] (Windows XP) в зоната за известия в долната дясна част на екрана.**

Текущо свързаните към компютъра устройства се показват на екрана

**2** **Кликнете върху това устройство.**

**3** **Изчакайте да се покаже съобщението "Safe to Remove Hardware" и кликнете върху [OK].**
Ако използвате Windows 7/Windows XP, не е необходимо да клиकвате върху [OK].

**4** **Изключване на USB кабела от компютъра.**

**Потребители на Mac OS**

**1** **Изтеглете и пуснете в [Trash] иконата на това устройство върху работния плот.**

**2** **Изключете USB кабела от компютъра.**

## Инсталирайте предоставения софтуер (Само за потребителите на Windows)

За да можете да използвате предоставения софтуер, трябва да изпълните следните процедури.

**1** **Кликнете двукратно върху [HD-P□□ (име на модела)] в Computer (Windows 7/Windows Vista) или в My Computer (Windows XP или по-стара версия).**

**2** **Кликнете двукратно върху папката [Sony HDD Utilities].**

**3** **Кликнете двукратно върху [Start.exe].**

**4** **Инсталирайте софтуера съгласно инструкциите на екрана.**

**Забележки**

- За да инсталирате софтуера, трябва да имате администраторски права.
- За потребителите на Windows Vista, ако видите съобщението "A program needs your permission to continue", кликнете върху [Continue].
- За потребителите на Windows 7, ако видите съобщението "Do you want to allow the following program to make change to this computer?", кликнете върху [Yes].

## Използване на външния твърд диск при свързване към аудио-визуално оборудване

**1** **Свържете USB кабела към USB извода на устройството.**

**2** **Свържете USB кабела към USB извода на аудио-визуалното оборудване.**

За подробности относно регистрирането на различно аудио-визуално оборудване, както и относно възпроизвеждането и записа на данни, направте справка в ръководството за експлоатация на използваното аудио-визуално оборудване.

Изяснете това устройство от аудио-визуалното оборудване, като спазвате съответната процедура.

**Забележки**

- За подробности относно свързването също направте справка в ръководството за експлоатация на използваното аудио